

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 november 2007

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, alsook van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, teneinde de werkloosheidsvallen weg te werken, door elkeen die een baan aanneemt, een financiële bonus te waarborgen van ten minste 20% vergeleken bij zijn vroegere situatie**

(ingediend door mevrouw Brigitte Wiaux c.s.)

INHOUD

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 1. Samenvatting ..... | 3  |
| 2. Toelichting .....  | 4  |
| 3. Wetsvoorstel ..... | 20 |
| 4. Bijlage .....      | 24 |

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

20 novembre 2007

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et la loi concernant le droit à l'intégration sociale du 26 mai 2002, en vue de supprimer les pièges à l'emploi par l'octroi d'une garantie à toute personne, acceptant un travail, de bénéficier d'un incitant financier d'au moins 20% par rapport à sa situation antérieure**

(déposée par Mme Brigitte Wiaux et consorts)

SOMMAIRE

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1. Résumé .....             | 3  |
| 2. Développements .....     | 4  |
| 3. Proposition de loi ..... | 20 |
| 4. Annexe .....             | 24 |

|               |   |                                                                                                                                |  |
|---------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| cdH           | : | centre démocrate Humaniste                                                                                                     |  |
| CD&V-N-VA     | : | Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                                        |  |
| Ecolo-Groen!  | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen                                                        |  |
| FN            | : | Front National                                                                                                                 |  |
| LDD           | : | Lijst Dedecker                                                                                                                 |  |
| MR            | : | Mouvement Réformateur                                                                                                          |  |
| Open Vld      | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                                                                           |  |
| PS            | : | Parti Socialiste                                                                                                               |  |
| sp.a - spirit | : | Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht. |  |
| VB            | : | Vlaams Belang                                                                                                                  |  |

|                                                   |                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                                         | Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                                                             |
| DOC 52 0000/000 :                                 | Parlementair document van de 52 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                | DOC 52 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 52 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                         |
| QRVA :                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                      | QRVA :                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                               |
| CRIV :                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                               | CRIV :                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                              |
| CRABV :                                           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                           | CRABV :                                              | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                  |
| CRIV :                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) | CRIV :                                               | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN :                                            | Plenum                                                                                                                                                                                  | PLEN :                                               | Séance plénière                                                                                                                                                                                             |
| COM :                                             | Commissievergadering                                                                                                                                                                    | COM :                                                | Réunion de commission                                                                                                                                                                                       |
| MOT :                                             | moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                             | MOT :                                                | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                             |

|                                                                             |  |                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------|--|
| Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |  | Publications officielles éditées par la Chambre des représentants |  |
| Bestellingen :                                                              |  | Commandes :                                                       |  |
| Natieplein 2                                                                |  | Place de la Nation 2                                              |  |
| 1008 Brussel                                                                |  | 1008 Bruxelles                                                    |  |
| Tel. : 02/ 549 81 60                                                        |  | Tél. : 02/ 549 81 60                                              |  |
| Fax : 02/549 82 74                                                          |  | Fax : 02/549 82 74                                                |  |
| www.deKamer.be                                                              |  | www.laChambre.be                                                  |  |
| e-mail : publicaties@deKamer.be                                             |  | e-mail : publications@laChambre.be                                |  |

**SAMENVATTING**

*Dit wetsvoorstel beoogt de werklozen dan wel de leefloners die een baan aannemen (en hun uitkering daardoor geheel of gedeeltelijk verliezen) een daadwerkelijk inkomenssupplement te waarborgen van ten minste 20% vergeleken bij hun vroegere situatie.*

*Aldus beogen de indieners de werkloosheidsvallen weg te werken, met name de situatie waarin iemand geen zin heeft om aan de slag te gaan, omdat hij, door een welbepaalde baan aan te nemen, zijn werkelijke inkomen ziet dalen.*

**RÉSUMÉ**

*La proposition vise à garantir au chômeur, ou au bénéficiaire du revenu d'intégration, qui accepte un travail (et perd de ce fait tout ou partie de son allocation) de bénéficier, au minimum, d'un supplément de revenu effectif d'au moins 20%, par rapport à sa situation antérieure.*

*Par ce moyen, la proposition vise à combattre les pièges à l'emploi, c'est-à-dire les situations où une personne n'a pas envie de travailler parce que le fait d'accepter un travail donné a pour effet de faire baisser les revenus effectifs dont elle peut bénéficier.*

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 51 2959/001.

De Hoge Raad voor de Werkgelegenheid rekende in zijn advies nr. 4 (1998) voor dat één werkloze op drie geld zou verliezen mocht hij een bezoldigde arbeid aanvaarden. Dat is wat men een «werkloosheidsval» noemt.

Een werkloosheidsval is een situatie waarin het aanpakken van een baan een koopkrachtstijging met zich brengt die negatief of nihil is dan wel slechts lichtjes hoger ligt dan de inkomensvervangende tegemoetkoming (meer bepaald de werkloosheidsuitkering).

### 1° Algemeen kader

Als arbeid onvoldoende loont in vergelijking met het vervangingsinkomen en de daarmee gepaard gaande (fiscale en andere) voordelen, worden de betrokkenen er niet toe aangezet een baan aan te nemen.

Sinds het in 1997 verschenen OESO-rapport «*Making Work Pay*» besteden de lidstaten van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling veel aandacht aan dat knelpunt, en derhalve ook aan de noodzaak te beschikken over een sociaizekerheidsstelsel dat de betrokkenen er niet toe aanzet onder het stelsel van de sociale uitkeringen te blijven vallen.

Verscheidene landen hebben in dat verband maatregelen genomen die beogen dat soort van «werkloosheidsvallen» weg te werken (voornamelijk de Verenigde Staten<sup>1</sup>, het Verenigd Koninkrijk<sup>2</sup> en Frankrijk<sup>3</sup>).

<sup>1</sup> Meer bepaald de *Earned Income Tax Credit*, op grond waarvan, naar gelang van het geval, een belastingkrediet aan de lage inkomensgroepen dan wel een directe netto storting aan de gezinnen wordt toegekend, om de gezinnen met een laag inkomen ertoe aan te zetten aan de slag te gaan. De EITC werd in 1975 ingesteld, maar had destijds een zeer beperkte impact. De regeling werd geleidelijk uitgebouwd en aangescherpt. De twee recentste wijzigingen, die van 1999 en van 2001 in het bijzonder, hebben de regeling aanzienlijk versterkt.

<sup>2</sup> Meer bepaald de *Working Family Tax Credit* (belastingkrediet voor werkende gezinnen); dat is een fiscale maatregel ten behoeve van gezinnen met kinderen en met een bescheiden inkomen, waarvan ten minste één lid meer dan 16 uur per week werkt.

<sup>3</sup> De *prime pour l'emploi* (PPE) is een steunmaatregel om opnieuw aan de slag te gaan en de beroepsactiviteit te behouden. De bonus wordt toegekend aan personen die een (on)bezoldigde beroepsactiviteit uitoefenen, waarbij aan bepaalde inkomensvoorwaarden moet worden voldaan. Het bedrag ervan wordt berekend op grond van een percentage van de activiteitsinkomsten (zie bijlage voor de mogelijke bedragen). De bonus wordt afgetrokken van de te betalen inkomstenbelasting ofwel direct gestort aan de begunstigde (als die niet belastingplichtig is).

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 51 2959/001.

En 1998, le Conseil Supérieur de l'Emploi a établi, dans son avis n° 4, qu'un chômeur sur trois perdrait de l'argent en acceptant un travail salarié. C'est ce que l'on appelle une situation de «piège à l'emploi».

Un piège à l'emploi correspond à une situation où l'obtention d'un emploi procure un gain de pouvoir d'achat négatif, nul ou légèrement supérieur à l'allocation de remplacement (allocation de chômage notamment).

### 1° Cadre général

Lorsque le travail n'est pas assez rémunérateur par rapport au revenu de remplacement et aux avantages (fiscaux ou autres) qui y sont liés, cela n'incite pas ces personnes à accepter un emploi.

Depuis le rapport de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), paru en 1997, intitulé «*Making Work Pay*», les pays membres de l'OCDE accordent une attention significative à ce problème, et par conséquent à la nécessité de disposer d'un système de sécurité sociale qui n'incite pas les personnes à rester sous le régime des allocations sociales.

Différents pays ont, dans ce cadre, instauré des mesures visant à palier ces situations de «pièges à l'emploi» (notamment les États-Unis<sup>1</sup>, le Royaume-Uni<sup>2</sup>, la France<sup>3</sup>).

<sup>1</sup> Avec, notamment, l'«*Earned Income Tax Credit*» qui donne lieu, selon le cas, à un crédit d'impôt pour les bas revenus ou à un versement net direct aux ménages afin d'inciter les familles à bas revenus à travailler. L'EITC a été créé en 1975 mais il était à l'époque d'une ampleur très marginale. Il a progressivement été étendu et renforcé. Les deux dernières modifications, en 1999 et en 2001 en particulier, ont largement renforcé cette mesure.

<sup>2</sup> Avec, notamment, le «*Working Family Tax Credit*» ou «crédit d'impôt aux familles en activité»: un dispositif fiscal touchant les familles à revenu modeste et avec enfants, dont au moins un membre travaille plus de 16 heures par semaine.

<sup>3</sup> Ainsi, la *prime pour l'emploi* (PPE) est une aide au retour à l'emploi et au maintien de l'activité professionnelle. Elle est attribuée aux personnes exerçant une activité professionnelle salariée ou non salariée, sous conditions de ressources. Son montant est calculé en pourcentage du revenu d'activité (voir annexe pour les montants possibles). Elle est déduite de l'impôt sur le revenu à payer ou versée directement au bénéficiaire, s'il n'est pas imposable.

Ook de Europese Unie besteedt veel aandacht aan dat vraagstuk. Sinds 1998 wordt aldus in de richtsnoeren van de Europese strategie voor de werkgelegenheid (ESW) beklemtoond hoe belangrijk het is werken financieel aantrekkelijk te maken. In het tijdvak 2003 – 2005 was «werken aantrekkelijk maken» één van de tien prioritaire acties van de ESW. Die doelstelling is tevens opgenomen in de nieuwe «Geïntegreerde richtsnoeren voor groei en werkgelegenheid 2005-2008», meer bepaald in richtsnoer 19: «Arbeidsmarkten toegankelijker, werken aantrekkelijker en arbeid lonend maken voor werkzoekenden, inclusief mensen met een achterstandspositie en inactieven», alsook in richtsnoer 22: «Zorgen voor arbeidskostenontwikkelingen en regelingen voor loonvaststelling die bevorderlijk zijn voor de werkgelegenheid».

De Hoge Raad voor de Werkgelegenheid wijdt één deel van zijn meerdelig verslag 2005 aan het vraagstuk «*Make work pay*» in België, en vergelijkt meer bepaald de situatie in België met die in de andere Europese landen.

Zijn besluit luidt als volgt: «De indicatoren die een vergelijking toelaten van de «*make work pay*»-problematiek in de verschillende EU-lidstaten geven over het algemeen een eerder ongunstige situatie aan voor België.

Zo ligt zowel de globale (para)fiscale druk op arbeid [zie bijlage 2, grafiek 1] als de druk op laagbetaalde arbeid [zie bijlage 2, grafiek 2] bij de hoogste in de EU en blijkt ook de loonwag zeer omvangrijk te zijn [zie bijlage 2, grafiek 4]. Ook de werkloosheidsval is groot in ons land [zie bijlage 2, grafiek 3]. (...)

Het Belgische werkloosheidsuitkeringsstelsel, met gemiddelde initiële uitkeringen die in de loop van de werkloosheidsduur weinig afnemen, is echter weinig afgestemd op een verzekeringsstelsel dat werklozen aanzet tot het zoeken naar werk.»<sup>4</sup>

Een grafisch overzicht van die uiteenlopende Belgische indicatoren in een Europese context is opgenomen in de bijlage 2. Daaruit blijkt dat België uitermate zwak scoort in vergelijking met de andere landen.

De onderstaande grafiek geeft voor 2005 een beeld van de indicator «werkloosheidsval», zoals dat begrip wordt gedefinieerd door de EU, met name het percentage van de brutobezoldiging (bij de overgang van een periode van werkloosheid naar een nieuwe baan) dat

L'Union européenne préconise également une attention particulière à cette problématique. Ainsi, depuis 1998, la Stratégie Européenne pour l'Emploi (SEE) insiste, dans ses lignes directrices, sur l'importance de rendre le travail financièrement attrayant. Entre 2003 et 2005, il s'agissait d'une des 10 actions prioritaires de la SEE. Dans les nouvelles lignes directrices pour l'emploi de 2005-2008, ce sujet est également repris. En particulier, dans la ligne directrice 19 «*Assurer des marchés du travail qui favorisent l'insertion, renforcer l'attrait des emplois et rendre le travail financièrement attrayant pour les demandeurs d'emploi, y compris les personnes défavorisées et les personnes inactives*», et dans la ligne directrice 22: «*Assurer une évolution des coûts du travail et instaurer des mécanismes de fixation des salaires qui soient favorables à l'emploi*».

De son côté, le Conseil Supérieur pour l'Emploi consacre une des parties de son rapport annuel 2005 à la problématique du «*Make work pay*» en Belgique. Il y compare notamment la situation belge à celle des autres pays européens.

Il conclut: «Les indicateurs qui permettent une comparaison de la problématique du *Make work pay* dans les différents États membres de l'Union européenne (UE) font en général état d'une situation plutôt défavorable pour la Belgique.».

Ainsi, tant la pression (para)fiscale globale sur le travail [voir annexe 2, graphique 1], que la pression sur le travail faiblement rémunéré [voir annexe 2, graphique 2] comptent parmi les plus élevées de l'UE. Le coin salarial est très marqué [voir annexe 2, graphique 4]. Le piège du chômage est par ailleurs important dans notre pays [voir annexe 2, graphique 3]. (...)

Le régime belge d'allocations de chômage, qui garantit une allocation initiale qui se situe dans la moyenne européenne et diminue peu au cours des années suivantes, s'apparente toutefois peu à un régime d'assurance qui incite les chômeurs à trouver du travail.<sup>4</sup>»

Des aperçus graphiques de ces différents indicateurs belges, dans une perspective européenne, sont repris en annexe 2. Ils montrent les très faibles performances de la Belgique, eu égard aux autres pays.

Le graphique ci-dessous montre, pour 2005, l'indicateur de piège du chômage, selon la définition de l'UE, à savoir «le pourcentage de la rémunération brute (lors du passage d'une période de chômage vers un nouvel emploi), qui est «absorbé» par suite des effets combinés

<sup>4</sup> Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, Verslag 2005, blz. 94

<sup>4</sup> Pages 91 et 92, Conseil Supérieur pour l'Emploi (2005).

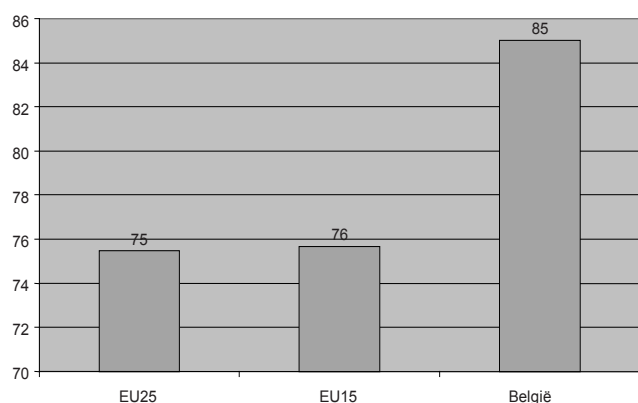
wordt «opgeslorpt» door de gecombineerde gevolgen van de hogere belastingtarieven en sociale bijdragen en het verlies van de tegemoetkomingen.

Die indicator heeft betrekking op de alleenstaanden zonder kinderen die, wanneer zij aan het werk zijn, 67% van het gemiddelde loon verdienen.

De cijfers spreken voor zich: België heeft een indicator-werkloosheidsval die veel hoger uitvalt dan het Europese gemiddelde.

Heffingspercentage op de lage lonen – Werkloosheidsval (2005)

Bron: Eurostat



In België, waar de daadwerkelijke marginale aanslagvoet ongeveer 85 % bedraagt, bedroeg het bijkomende nettoloon ingevolge de overstap van werkloosheid naar een laag betaalde baan in 2005 nauwelijks 15% meer dan het bijkomende brutoloon. In de Europese Unie van 25 (met uitzondering van Bulgarije en Roemenië) bedroeg dat supplement gemiddeld 75%.

Ook de *Fédération des centres publics d'action sociale (CPAS)* heeft in 2005 onderzoek gevoerd naar de werkloosheidsvallen<sup>5</sup>, waaruit niet alleen bleek dat het knelpunt er nog steeds is én dat het stevig ingebed is in het Belgische socialezekerheidsstelsel, maar ook dat het wordt verscherpt door de uiteenlopende voordelen van het statuut van steuntrekker, die de betrokkene verliest wanneer hij een baan aanneemt. De vereniging stelt aan de kaak dat het voeren van een efficiënt inschakelingsbeleid problematisch is, omdat het aannemen van een baan voor veel van die steuntrekkers betekent dat zij inkomsten derven in vergelijking met hun huidige situatie.

<sup>5</sup> Analyse 2005 des pièges à l'emploi, Fédération des CPAS, Service Insertion Professionnelle, septembre 2005

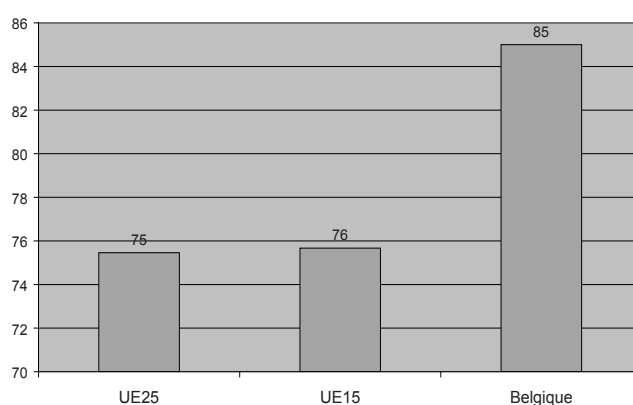
de l'accroissement des taux d'imposition et de cotisation sociale et de la perte des allocations.

Cet indicateur couvre les personnes célibataires sans enfants qui gagnent, lorsqu'elles travaillent, 67% du salaire moyen».

Les chiffres sont éloquentes: la Belgique présente un indicateur de piège du chômage particulièrement élevé comparé à la moyenne européenne.

Taux de prélèvement sur les bas salaires – Piège du chômage (2005)

Source: Eurostat



En Belgique, avec un taux d'imposition marginal effectif de quelques 85%, le revenu net additionnel découlant du passage du chômage à un travail faiblement rémunéré représentait à peine 15% du revenu brut supplémentaire en 2005. En moyenne, ce taux s'élevait à 75% dans l'Union européenne des 25 (hors Bulgarie et Roumanie).

De son côté, la fédération des centres publics d'action sociale (CPAS) a réalisé une étude<sup>5</sup> sur les pièges à l'emploi (2005), démontrant non seulement que ce problème est toujours bien présent et très ancré dans le système belge de sécurité sociale, mais aussi qu'il est exacerbé par les différents avantages associés au statut d'allocataire social, statut que perd toute personne acceptant un travail. La fédération dénonce les difficultés à mener une politique d'insertion efficace, sachant qu'accepter un travail engendre, pour beaucoup de ses allocataires, une perte d'argent par rapport à leur statut actuel.

<sup>5</sup> Analyse 2005 des pièges à l'emploi, Fédération des CPAS, Service Insertion Professionnelle, septembre 2005

In tegenstelling tot de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, die hoofdzakelijk de fiscale en parafiscale vallen in het Belgische stelsel analyseerde, leggen de OCMW's de klemtoon op de voordelen welke inherent zijn aan de status van sociaal gerechtigde, zoals de vrijstelling van de heffing op de energieteller of de vrijstelling van het kijk- en luistergeld.

Verscheidene factoren hebben namelijk een weerslag op de omvang van de werkloosheidsvallen<sup>6</sup>: het bedrag van het vervangingsinkomen en van de aanvullende financiële tegemoetkomingen, de gedifferentieerde onderlinge fiscale behandeling tussen de statussen, het bereikte loonniveau (en bijgevolg het bedrag van het minimumloon), de vrijstelling van sommige heffingen (radio, tv enzovoort)...

Eveneens een rol speelt het risico dat de sociaal gerechtigde kan terugvallen in een minder gulle financiële regeling wanneer hij opnieuw afhankelijk van een uitkering wordt na een beperkte periode van beroepsactiviteit. Tot slot kunnen ook de kosten ingevolge de baan, in verband met mobiliteit of voor de kinderopvang (bijvoorbeeld de aankoop van een auto, de opvangkosten in een crèche enzovoort) van doorslaggevend belang blijken.

De regering heeft niet volstrekt passief toegekeken sinds de eerste officiële rapporten over het cruciale vraagstuk van de werkloosheidsvallen zijn verschenen, maar men kan niet om de vaststelling heen dat de maatregelen die ze tot dusver heeft genomen nog altijd danig tekortschieten. Zo is bijvoorbeeld de werkgelegenheidsbonus<sup>7</sup> een uitstekend initiatief (dat moet worden uitgebreid), aangezien het nettoloon van de werknemers met een laag inkomen stijgt. De regering heeft bij de programmawet van 27 december 2006 ook bepaald dat de verhoogde kinderbijslag gedurende ten hoogste twee jaar behouden blijft voor de werklozen of de sociaal gerechtigden die een baan aanvaarden, op voorwaarde dat hun inkomen een bepaald bedrag niet overschrijdt<sup>8</sup>.

À la différence de l'étude du Conseil Supérieur pour l'Emploi, qui analysait principalement les pièges fiscaux et parafiscaux du système belge, les CPAS mettent davantage l'accent sur les avantages liés au statut d'allocataire social, tels que l'exonération de la redevance pour le compteur de distribution d'énergie, ou l'exonération de la redevance radio et TV.

Plusieurs facteurs ont, en effet, un impact sur l'ampleur des pièges à l'emploi<sup>6</sup>: le niveau du revenu de remplacement et des interventions financières complémentaires, le traitement fiscal différencié entre les statuts, le niveau de salaire obtenu (et par conséquent le niveau du salaire minimum), l'exonération de certaines redevances (radio, tv,...)...

Par ailleurs, le risque que l'allocataire social puisse retomber sous le coup d'un règlement financier moins généreux lorsqu'il redevient dépendant d'une allocation, après une période limitée d'activité professionnelle, joue également un rôle. Enfin, les dépenses occasionnées par l'emploi, liées à la mobilité ou à la garde d'enfant (par exemple l'achat d'une voiture, les coûts d'accueil dans une crèche,...) peuvent s'avérer déterminantes.

Le gouvernement n'est pas resté totalement passif depuis les premiers rapports officiels parus sur la problématique essentielle des pièges à l'emploi, mais force est de constater que les mesures prises jusqu'ici restent très largement insuffisantes. Ainsi, le bonus à l'emploi<sup>7</sup>, à savoir une réduction de cotisations personnelles sur les bas salaires, est une excellente initiative (qui doit être amplifiée), vu qu'elle augmente le salaire net des travailleurs à bas revenus. Le gouvernement a également instauré, dans la loi programme du 27 décembre 2006, le maintien des allocations familiales majorées pour les chômeurs ou allocataires sociaux qui acceptent un emploi, et ce pendant une durée maximale de deux ans, et pour autant que leurs revenus ne dépassent pas un certain montant<sup>8</sup>.

<sup>6</sup> Isabelle DE GREEF herinnert daaraan in «*Les pièges financiers en Belgique, aperçu de la législation du chômage, des spécificités institutionnelles et études de cas types*», nota van de Service d'Analyse Économique, IRES, juni 1999.

<sup>7</sup> De verlaging van de persoonlijke socialezekerheidsbijdragen op de lage lonen werd in 2000 ingesteld. In de loop van de daaropvolgende jaren werd ze geleidelijk uitgebouwd, en ten slotte officieel «werkgelegenheidsbonus» gedoopt in 2005.

<sup>6</sup> Ainsi que nous le rappelle Isabelle DE GREEF, «*Les pièges financiers en Belgique, aperçu de la législation du chômage, des spécificités institutionnelles et études de cas types*», Note du Service d'Analyse Economique, IRES, juin 1999.

<sup>7</sup> La réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale sur les bas salaires a été instaurée en 2000. Au cours des années suivantes, elle a progressivement été renforcée et finalement officiellement baptisée «bonus à l'emploi» en 2005.



## 2° Opsomming van de drie aspecten die een grote rol spelen bij de in België bestaande werkloosheidsvallen

### 1° Een specifiek fiscaal regime

De werkloosheidsuitkeringen en de andere vervangingsinkomens genieten een specifieke fiscale regeling, te weten een speciale korting op het te voldoen belastingbedrag. Zo betaalt iemand die een werkloosheidsuitkering ontvangt momenteel geen belastingen op de inkomensschijf tussen 5.940 en 7.500 euro, zulks in tegenstelling tot een loontrekkende of een zelfstandige, die wel op die schijf wordt belast omdat laatstgenoemde geen aanspraak maakt op een reeks verminderingen die alleen worden verleend aan wie een vervangingsinkomen geniet.

### 2° De inkomensgarantie-uitkering

Een tweede aspect van de werkloosheidsval is de regeling inzake de inkomensgarantie-uitkering (IGU). De IGU is een aanvulling op de werkloosheidsuitkering voor de tijdelijk onvrijwillig deeltijdwerkers die een loon ontvangen dat lager ligt dan het gemiddeld maandelijks minimuminkomen. De IGU waarborgt dus aan de werkzoekende die een deeltijdse baan aanvaardt dat een deel van zijn werkloosheidsuitkering behouden blijft. Om er aanspraak op te maken, moet hij evenwel een voltijdse baan blijven zoeken.

In juli 2005 heeft de regering een hervorming van de IGU ingesteld waarop onmiddellijk bijzonder veel kritiek is gekomen. Kennelijk valt die hervorming in de praktijk immers bijzonder nadelig uit voor de deeltijdwerkers. Voor de meesten onder hen gaat de aanvullende uitkering waarop zij recht hebben sterk omlaag (tot meer dan 200 euro per maand).

Het resultaat is van dien aard dat de werklozen ertoe worden aangezet geen deeltijdse baan te aanvaarden, maar integendeel werkloos te blijven: het verkregen financiële voordeel door een baan aan te nemen, is immers te klein in vergelijking met de uitkering voor volledige werkloosheid.

<sup>8</sup> De cdH stelt dit voor sinds 1999, in de vorm van wetsvoorstel DOC 51 1834/001 van de heer Benoît Drèze, mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Jacques Viseur, ook al bevatte dat wetsvoorstel enkele nuanceringsen, hoofdzakelijk wat betreft de beperking in de tijd van die maatregel.

## 2° Énumération des trois éléments qui jouent un rôle majeur en ce qui concerne la présence de pièges à l'emploi en Belgique

### 1° Un régime fiscal spécifique

Les allocations de chômage et les autres revenus de remplacement, bénéficient d'un régime fiscal spécifique, à savoir un abattement spécial sur le montant d'impôt à acquitter. Ainsi, actuellement, une personne qui perçoit une indemnité de chômage ne paie pas d'impôt sur la tranche de revenus allant de 5.940 à 7.500 euros, à la différence d'un salarié ou d'un indépendant qui sont imposés sur cette même tranche, du fait que ces derniers ne bénéficient pas d'une série de réductions octroyées aux seuls bénéficiaires d'un revenu de remplacement.

### 2° L'allocation de garantie de revenu

Un deuxième élément de piège à l'emploi est le mécanisme de l'allocation de garantie de revenu (AGR). L'AGR est un complément chômage pour les travailleurs à temps partiels involontaires qui perçoivent un salaire inférieur au revenu minimum mensuel moyen. L'AGR garantit donc au demandeur d'emploi, qui accepte un travail à temps partiel, le maintien d'une partie de son allocation de chômage. Pour en bénéficier, il doit néanmoins continuer à chercher un emploi à temps plein.

En juillet 2005, le gouvernement a instauré une réforme de l'AGR qui a immédiatement soulevé de très nombreuses critiques. En effet, cette réforme s'avère en pratique très défavorable pour les travailleurs à temps partiels. Pour la plupart d'entre eux, elle réduit considérablement l'allocation complémentaire à laquelle ils ont droit (jusqu'à plus de 200 euros par mois).

Le résultat est tel que les chômeurs sont incités à ne pas accepter un temps partiel mais bien à rester au chômage : le gain financier obtenu en acceptant un travail à temps partiel est en effet trop faible comparé à l'allocation de chômage à temps plein.

<sup>8</sup> Une proposition du cdH depuis 1999, mise sous forme de proposition de loi déposée par Benoît Drèze, Joëlle Milquet et Jean-Jacques Viseur (DOC 51 1834/001). Même si la proposition contenait quelques nuances, principalement en ce qui concerne la limitation dans le temps de cette mesure.



Met name een wetsvoorstel van de fractie waartoe de indieners behoren (DOC 51 2621/001) beschrijft in detail de tekortkomingen van de IGU-regeling, en stelt een hervorming voor om die te verhelpen<sup>9</sup>.

### *3°) De vrijstelling van een aantal heffingen volgens de status*

De sociaal gerechtigden genieten een aantal aan hun status inherente voordelen. Zo zijn de leefloners vrijgesteld van het kijk- en luistergeld; zij genieten het sociaal tarief voor hun energiefacturen; zij kunnen – onder bepaalde voorwaarden – aanspraak maken op door Belgacom verleende telefoonkaarten; zij zijn over het algemeen vrijgesteld van sommige gemeentebelastingen enzovoort. In bepaalde gevallen worden die voordelen ook toegekend aan wie recht heeft op een werkloosheidsuitkering.

### **3° Voorgestelde oplossingen**

Die werkloosheidsvallen mogen niet blijven bestaan en moeten structureel worden weggewerkt. In dat verband werden wetsvoorstellen ingediend, inzonderheid de wetsvoorstellen DOC 51 2621/001 en DOC 51 1384/001.

In afwachting dat er structurele oplossingen komen, moet aan iedereen die een bezoldigde activiteit aanvat evenwel worden gewaarborgd dat een beroepsactiviteit een financieel voordeel zal opleveren.

Daarom stellen de indieners een duidelijke en ondubbelzinnige boodschap ten behoeve van de werklozen en de sociaal gerechtigden voor: indien de betrokkenen een beroepsactiviteit ondernemen, genieten zij maandelijks gewaarborgd ten minste een financieel voordeel van 20%. Waarom 20%? Omdat dat de referentie is die in de OCMW-studie (2005) wordt gehanteerd om te bepalen dat de financiële stimulans volstaat om een baan aan te nemen.

De nadere regels van die garantie, die ertoe strekt dat financiële voordeel van 20% (bestaande uit het

<sup>9</sup> In wetsvoorstel DOC 51 2621/001 stelt de heer Benoît Drèze voor de berekeningsmethode voor de IGU zodanig aan te passen dat die inkomensgarantie-uitkering voor onvrijwillig deeltijdwerkers gelijk zou zijn aan een deel van de voltijdse werkloosheidsuitkering, overeenstemmende met de niet-gepresteerde arbeidstijd in verhouding tot een voltijdse baan. De voorgestelde IGU-berekening zou samen te vatten zijn in de volgende formule: IGU = dagelijkse werkloosheidsuitkering x aantal werkloosheidsdagen.

Une proposition de loi émanant du groupe politique auquel appartiennent les auteurs (Doc 51-2621/001), notamment, décrit en profondeur les défaillances du système de l'AGR et propose une réforme afin d'y remédier<sup>9</sup>.

### *3°) L'exonération d'un certain nombre de redevances, en fonction du statut*

Les allocataires sociaux bénéficient d'un certain nombre d'avantages liés à leur statut. Ainsi, les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale (RIS) sont exonérés de la redevance radio et TV; ils bénéficient du tarif social pour leurs factures d'énergie; ils peuvent – sous certaines limites – bénéficier de cartes téléphoniques octroyées par Belgacom; ils sont généralement exonérés de certaines taxes communales... Dans certains cas, ces avantages sont également octroyés aux bénéficiaires d'allocations de chômage.

### **3° Solutions proposées**

Ces situations de pièges à l'emploi ne peuvent pas être maintenues et doivent être éliminées de manière structurelle. Des propositions de loi, notamment celles (DOC 51 2621/001 et DOC 51 1384/001) visant à supprimer ces pièges à l'emploi, ont été déposées à cet égard.

Néanmoins, en attendant que des réponses structurelles soient mises en place, une garantie qu'une activité professionnelle rapportera un avantage financier doit être donnée à toute personne qui se lance dans une activité rémunérée.

C'est pourquoi, les auteurs proposent un message clair et sans équivoque pour les chômeurs et allocataires sociaux: s'ils entreprennent une activité professionnelle, ils bénéficient alors d'une garantie d'un gain financier de 20% par mois au minimum. Pourquoi 20%? Car c'est la référence prise par l'étude des CPAS (2005) pour déterminer que l'incitation financière est suffisante pour accepter un emploi.

Les modalités de cette garantie, visant à assurer ce gain financier de 20% (consistant en la différence

<sup>9</sup> Dans la proposition de loi n° 51-2621/001, Benoît Drèze propose de réformer le système de calcul de l'AGR de telle manière que cette Allocation de garantie de revenu pour les travailleurs à temps partiels involontaires soit équivalente à une fraction de l'allocation de chômage complète, correspondant au temps de travail non presté par rapport à un temps plein. Le calcul de l'AGR proposé se résumerait par la formule suivante: AGR = Allocation journalière de chômage x nombre de journées de chômage.

verschil tussen het volledige netto-inkomen dat de werknemer ontvangt en het volledige netto-inkomen dat de betrokkene vóór de aanvang van zijn beroepsactiviteit (ontving) te waarborgen, houden verband met de volgende facetten:

- a) het op het einde van de maand ontvangen nettoloon;
- b) het op het einde van het jaar ontvangen vakantiegeld;
- c) de vervangingsinkomsten;
- d) de eventuele kosten voor het kinderdagverblijf in het geval van een eenoudergezin en ingeval de partner werkt, dan wel kennelijk niet bij machte is voor de kinderen te zorgen;
- e) het gedeelte van de eventuele kosten voor openbaar vervoer dat overeenkomstig de wetgeving niet door de werkgever ten laste worden genomen;
- f) de heffing op de energieteller;
- g) het kijk- en luistergeld;
- h) de gemeentebelastingen.

De relevantie van die indicatoren werd duidelijk aangetoond in de OCMW-studie (2005).

De volgende drie indicatoren uit de studie werden niet in aanmerking genomen.

– De gezondheidszorg: die indicator is kennelijk niet langer relevant, want de regering heeft een hervorming ingesteld, die strekt tot een verruiming van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming ten voordele van wie de voorkeursregeling geniet (BIM, de vroegere WIGW). Aldus zullen de voordelige terugbetalingen in de gezondheidszorg niet langer gebaseerd zijn op het criterium van de status van de betrokkene, maar alleen nog op het inkomenscriterium. Die hervorming is nog niet in werking getreden, maar dat zou in 2007 wel geleidelijk moeten gebeuren.

– De verhoogde kinderbijslag: zoals reeds aangeeft, heeft de regering in december 2006 besloten de verhoogde kinderbijslag twee jaar lang toe te kennen aan mensen die na een periode van inactiviteit opnieuw aan de slag gaan.

entre le revenu net global perçu par le travailleur et le revenu net global perçu avant le début de son activité professionnelle), sont liées aux éléments suivants:

- a) le salaire net touché en fin du mois;
- b) le pécule de vacance reçu à la fin de l'année;
- c) les revenus de remplacement;
- d) les éventuels frais de crèche des enfants, dans le cas d'une famille monoparentale et au cas où le partenaire travaille ou est dans l'incapacité prouvée de s'occuper des enfants;
- e) la partie des éventuels frais de transports en commun qui n'est pas prise en charge par l'employeur, selon la législation;
- f) la redevance pour le compteur de distribution d'énergie;
- g) la redevance TV et radio;
- h) les taxes communales.

La pertinence de ces indicateurs a été mise en évidence par l'étude des CPAS (2005).

Trois indicateurs de l'étude n'ont pas été pris en compte :

– Les soins de santé: cet indicateur n'apparaît plus relevant car le gouvernement a instauré une réforme du mécanisme de l'extension de l'intervention majorée de l'assurance, concernant les Bénéficiaires de l'Intervention Majorées (BIM, l'ex-VIPO), telle que les remboursements avantageux dans le secteur de la santé ne se baseront plus sur le critère du statut de la personne mais bien sur base du seul critère du revenu. Cette réforme n'est pas encore entrée en vigueur, mais elle devrait l'être progressivement en 2007.

– les allocations familiales majorées: comme déjà dit ci-dessus, le gouvernement a décidé, en décembre 2006, d'octroyer des allocations familiales majorées pour les personnes qui reprennent un travail après une période d'inactivité, et ce pendant 2 ans;

– De telefoonkaarten: aan de minstvermogenden stelt Belgacom twee telefoonkaarten van 18,59 euro ter beschikking; het betreft dus een bedrag van 37 euro per jaar of 3 euro per maand. Dat lijkt geen bedrag dat echt enige invloed kan uitoefenen, en dan gaan we nog voorbij aan de moeilijkheden om die indicator in aanmerking te nemen.

Om dat recht op een «financieel voordeel» te doen gelden, moet iemand die aan de slag gaat en die voordien werkloosheidsvergoedingen of een leefloon genoot, zich naargelang het geval naar de RVA of het OCMW begeven, en aan de hand van bewijzen ter staving aantonen dat zijn financieel voordeel in verhouding tot zijn vorige situatie lager dan 20% ligt sinds hij beroepsmatig aan het werk is gegaan.

Dat recht is geldig gedurende twee jaar en gaat in vanaf de eerste dag waarop de persoon zijn beroepsactiviteit heeft aangevat. Het derde jaar ontvangt de persoon die nog steeds in een werkloosheidsval zou zitten nog slechts tweederde van het bedrag dat hij de voorgaande jaren heeft gekregen. Het vierde jaar heeft hij nog slechts recht op een derde van het bedrag dat hij het eerste jaar heeft ontvangen. Dat recht geldt alleen voor iemand die een activiteit van loontrekkende aanvat.

De Koning bepaalt de regel voor de berekening van het financiële voordeel en het percentage van het financiële voordeel dat geldt voor de personen die een beroepsactiviteit aanvangen met een minder dan voltijdse arbeidsduur.

Kortom, dit wetsvoorstel beoogt alle werkloosheidsvalen onverwijd uit te roeien. Het zou overbodig kunnen blijken te zijn de dag waarop de oorzaken zelf van de verschillende vormen van arbeidsvallen verdwenen zullen zijn (door de volledige afschaffing van de sociale lasten op de lage lonen, de verhoging van het minimumloon enzovoort).

## COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

### Art. 2 en 3

Artikel 2 bepaalt de voorwaarden voor de toekenning van het gewaarborgd financieel voordeel, het bedrag ervan en de geldigheidsduur van dat recht als de werknemer door de RVA werd vergoed.

Wat de voorwaarden betreft, geldt het recht op het «gewaarborgd financieel voordeel», ten belope van 20%, alleen voor een persoon die een voltijdse activiteit van loontrekkende aanvat en voor zover hij vóór de eerste

– les cartes téléphoniques: l'avantage est la mise à disposition par Belgacom de deux cartes téléphoniques de 18,59 euros pour les personnes les plus défavorisées; il s'agit donc d'une somme de 37 euros par année, soit 3 euros par mois, ce qui ne semble pas un montant susceptible d'exercer une réelle influence, sans parler des difficultés de prendre en compte cet indicateur.

Pour faire valoir ce droit de «garantie de gain financier», la personne qui commence un travail, et qui bénéficiait auparavant d'indemnités de chômage ou du revenu d'intégration sociale, doit se rendre à l'ONEM ou au CPAS, selon le cas, et démontrer, preuves à l'appui, que son gain financier est inférieur à 20% depuis qu'elle a commencé son activité professionnelle, par rapport à sa situation antérieure.

Ce droit est valable deux ans, à partir du premier jour où la personne a commencé son activité professionnelle. La troisième année, la personne, qui serait toujours en situation de piège à l'emploi, ne percevra plus que les deux-tiers de la somme perçue les deux années précédentes. La quatrième année, ce même travailleur n'aura plus droit qu'à 1/3 de la somme perçue la première année. Ce droit ne vaut que pour une personne entamant une activité de salarié.

Le Roi détermine la règle de calcul du gain financier et le pourcentage de gain financier qui s'applique aux personnes entamant une activité professionnelle dont la durée de travail est inférieure à un temps plein.

En conclusion, la présente proposition de loi a pour ambition d'éradiquer toute situation de piège à l'emploi, sans plus attendre. Elle pourra s'avérer superflue le jour où les causes elles-mêmes des différentes formes de piège à l'emploi auront disparues (via la suppression totale des cotisations sociales sur les bas salaires, la hausse du salaire minimum, etc.).

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Art. 2 et 3

L'article 2 détermine les conditions d'octroi de la garantie de gain financier, son montant et la durée pendant laquelle ce droit prévaut, lorsque le travailleur était indemnisé par l'ONEM.

En ce qui concerne les conditions, le droit à la «garantie de gain financier» ne vaut, à concurrence de 20%, que pour une personne entamant une activité de salarié à temps plein, et pour autant qu'elle avait le statut

dag van de beroepsactiviteit al minstens drie maanden het statuut van uitkeringsgerechtigde volledig werkloze had. Voor de personen met een minder dan voltijdse beroepsactiviteit bepaalt de Koning de regel voor de berekening van het financiële voordeel en het percentage van het financiële voordeel dat van toepassing is. Dat moet lager liggen dan 20%.

Wat het bedrag betreft, heeft de begunstigde recht op een gewaarborgd totaal netto-inkomen van 120% vergeleken bij de situatie vóór de aanvang van zijn beroepsactiviteit.

Voor de bepaling van het bedrag van dat totaal netto-inkomen worden de volgende gegevens in aanmerking genomen:

- a. het op het einde van de maand ontvangen nettoloon;
- b. het op het einde van het jaar ontvangen vakantiegeld;
- c. de vervangingsinkomsten;
- d. de eventuele kosten voor kinderopvang, in het geval van een eenoudergezin en ingeval de partner werkt, dan wel kennelijk niet bij machte is voor de kinderen te zorgen;
- e. het gedeelte van de eventuele kosten voor openbaar vervoer dat overeenkomstig de wetgeving niet door de werkgever ten laste wordt genomen;
- f. de heffing voor de energieteller;
- g. het kijk- en luistergeld;
- h. de gemeentebelastingen.

Wat de duur betreft, geldt dat recht gedurende twee jaar vanaf de eerste dag waarop de persoon zijn beroepsactiviteit heeft aangevat. Het derde jaar ontvangt de betrokkene, als hij nog steeds in een werkloosheidsval zit, nog slechts tweederde van het bedrag dat hij de voorgaande jaren heeft gekregen. Het vierde jaar heeft hij nog slechts recht op een derde van het aanvullend bedrag van de RVA.

#### Art. 4 en 5

De artikelen 3 en 4 creëren het gewaarborgd financieel voordeel voor de leefloners, volgens dezelfde voorwaarden en nadere regels als voor de rechthebbenden op werkloosheidsuitkeringen.

de chômeur complet indemnisé depuis au minimum 3 mois avant le premier jour de l'activité professionnelle. Pour les personnes prestant une activité professionnelle d'une durée inférieure à un temps plein, le Roi détermine la règle de calcul du gain financier et le pourcentage de gain financier d'application. Celui-ci devra être inférieur à 20%.

En ce qui concerne le montant, le bénéficiaire a droit à une garantie de revenu net global s'élevant à 120%, par rapport à la situation antérieure à son activité professionnelle.

Sont pris en compte dans l'évaluation chiffrée de ce revenu net global:

- a. le salaire net touché en fin du mois ;
- b. le pécule de vacance reçu à la fin de l'année ;
- c. les revenus de remplacement;
- d. les éventuels frais de crèche des enfants, dans le cas d'une famille monoparentale et dans celui où le partenaire travaille ou est dans l'incapacité prouvée de s'occuper des enfants;
- e. la partie des éventuels frais de transports en commun qui n'est pas prise en charge par l'employeur, selon la législation;
- f. la redevance pour le compteur de distribution d'énergie;
- g. la redevance TV et radio;
- h. les taxes communales.

En ce qui concerne la durée, ce droit est valable deux ans à partir du premier jour où la personne a commencé son activité professionnelle. La troisième année, la personne, qui serait toujours en situation de piège du chômage, ne percevra plus que les deux-tiers de la somme perçue les deux années précédentes. La quatrième année, ce même travailleur n'aura plus droit qu'à un tiers du complément de l'ONEM.

#### Art. 4 et 5

Les articles 3 et 4 créent la garantie de gain financier pour les bénéficiaires du revenu d'intégration, dans les mêmes conditions et modalités que celles développées pour les bénéficiaires d'allocations de chômage.

## Art. 6

Artikel 6 bepaalt dat de federale Staat het «gewaarborgd financieel voordeel» voor 100 % subsidieert als de werkgever een leefloner was (net als voor de situatie waarin de werknemer door de RVA werd vergoed). De voorgestelde regeling strekt er immers toe het federaal karakter van de sociale bescherming te vrijwaren en te verhinderen dat de financiële last stiekem naar de OCMW's wordt overgeheveld.

## Art. 6

L'article 6 prévoit que l'État fédéral subventionne à 100% la «garantie de gain financier», lorsque le travailleur était bénéficiaire du Revenu d'Intégration Sociale (au même titre que pour la situation où le travailleur était indemnisé par l'ONEM). En effet, le dispositif proposé veut préserver le caractère fédéral de la protection sociale et éviter un transfert larvé du poids financier à charge des CPAS.

Brigitte WIAUX (cdH)  
Melchior WATHELET cdH)  
Joëlle MILQUET (cdH)  
Maxime PRÉVOT (cdH)  
Véronique SALVI (cdH)

## BIJLAGE 1

**De prime de retour à l'emploi (herintredingspremie) in Frankrijk**

Bron : site van de *Espace Emploi, Travail et Formation professionnelle* van de Franse regering

«Le montant de la prime pour l'emploi (PPE) individuelle est calculé en pourcentage du revenu d'activité déclaré. Le pourcentage appliqué varie selon le montant de ce revenu.

Pour les revenus 2005 (prime versée en 2006), le calcul s'effectue en fonction des éléments figurant dans le tableau ci-dessous.

## ANNEXE 1

**La prime de retour à l'emploi en France**

Source: site de l'*Espace Emploi, Travail et Formation professionnelle* du gouvernement français<sup>10</sup>

Le montant de la prime pour l'emploi (PPE) individuelle est calculé en pourcentage du revenu d'activité déclaré. Le pourcentage appliqué varie selon le montant de ce revenu.

Pour les revenus 2005 (prime versée en 2006), le calcul s'effectue en fonction des éléments figurant dans le tableau ci-dessous.

| Situation de famille                                                                                                    | Revenu d'activité en année pleine compris entre (1) | Montant de la prime individuelle    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Célibataire, veuf, divorcé                                                                                              | $3\,570 \leq R \leq 11\,899$                        | $R \times 6\%$                      |
| ou marié bi-actif (2)<br>ou personne à charge du foyer exerçant une activité professionnelle rémunérée au moins 3 570 € | $11\,889 < R \leq 16\,659$                          | $(16\,659 - R) \times 15\%$         |
| Marié mono-actif (3)                                                                                                    | $3\,570 \leq R \leq 11\,899$                        | $(R \times 6\%) + 81\,€$            |
|                                                                                                                         | $11\,899 < R \leq 16\,659$                          | $(16\,659 - R) \times 15\% + 81\,€$ |
|                                                                                                                         | $16\,659 < R \leq 23\,798$                          | 81 €                                |
|                                                                                                                         | $23\,798 < R \leq 25\,376$                          | $(25\,376 - R) \times 5,5\%$        |
| Célibataire, veuf, divorcé [case T cochée] (4)                                                                          | $3\,570 \leq R \leq 11\,899$                        | $(R \times 6\%)$                    |
|                                                                                                                         | $11\,899 < R \leq 16\,659$                          | $(16\,659 - R) \times 15\%$         |
|                                                                                                                         | $16\,659 < R \leq 25\,376$                          | 0 € (5)                             |

<sup>10</sup> <http://www.travail.gouv.fr/informations-pratiques/fiches-pratiques/remuneration/prime-pour-emploi-1034.html>



1) Le revenu déclaré doit également être au moins égal à 3.570 euros.

2) Les couples bi-actifs sont les couples mariés (ou liés par un Pacte Civil de Solidarité, en abrégé, PCS, c'est-à-dire un contrat conclu entre deux personnes majeures, de sexe différent ou de même sexe, pour organiser leur vie commune), dont les deux conjoints (ou partenaires) exercent une activité leur procurant au moins 3.570 euros avant conversion éventuelle en équivalent temps plein.

3) Les couples mono-actifs sont les couples soumis à une imposition commune dont un seul des conjoints (ou partenaires) exerce une activité lui procurant un revenu d'au moins 3 570 euros avant conversion éventuelle en équivalent temps plein.

4) Sauf les personnes veuves ayant coché à la fois la case L (enfant à charge issu du mariage avec le conjoint décédé) et la case T (non prise en compte dès lors que ces personnes bénéficient du quotient familial des contribuables mariés).

5) Dans ce cas, le foyer peut bénéficier de la majoration forfaitaire de 70 euros s'il a une ou plusieurs personnes à charge.

La prime attribuée au foyer fiscal correspond au total des primes individuelles, éventuellement majoré en fonction du nombre de personnes à la charge du foyer (majoration de 35 ou 70 euros selon le cas). Le montant de la prime, tel que calculé par l'administration fiscale, apparaît sur l'avis d'imposition de l'année en question. La prime n'est pas versée lorsque son montant total, au titre du foyer fiscal, est inférieur à 30 euros.»

1) Le revenu déclaré doit également être au moins égal à 3.570 euros.

2) Les couples bi-actifs sont les couples mariés (ou liés par un Pacte Civil de Solidarité, en abrégé, PCS, c'est-à-dire un contrat conclu entre deux personnes majeures, de sexe différent ou de même sexe, pour organiser leur vie commune), dont les deux conjoints (ou partenaires) exercent une activité leur procurant au moins 3.570 euros avant conversion éventuelle en équivalent temps plein.

3) Les couples mono-actifs sont les couples soumis à une imposition commune dont un seul des conjoints (ou partenaires) exerce une activité lui procurant un revenu d'au moins 3 570 euros avant conversion éventuelle en équivalent temps plein.

4) Sauf les personnes veuves ayant coché à la fois la case L (enfant à charge issu du mariage avec le conjoint décédé) et la case T (non prise en compte dès lors que ces personnes bénéficient du quotient familial des contribuables mariés).

5) Dans ce cas, le foyer peut bénéficier de la majoration forfaitaire de 70 euros s'il a une ou plusieurs personnes à charge.

La prime attribuée au foyer fiscal correspond au total des primes individuelles, éventuellement majoré en fonction du nombre de personnes à la charge du foyer (majoration de 35 ou 70 euros selon le cas). Le montant de la prime, tel que calculé par l'administration fiscale, apparaît sur l'avis d'imposition de l'année en question. La prime n'est pas versée lorsque son montant total, au titre du foyer fiscal, est inférieur à 30 euros.

**BIJLAGE 2**

Prestatie-indicatoren van de lidstaten van de Europese Unie inzake «*Make Work Pay*», volgens de berekeningen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid (2005)

Grafiek 1

Globale (para)fiscale druk op arbeid in loondienst (dat wil zeggen het aandeel van de belastingen op het inkomen en de sociale bijdragen in de totale loonmassa) in België en in de overige landen van de EU in 2003 (%)

Bron: Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, 2005, bladzijde 82, op grond van de gegevens van de EU

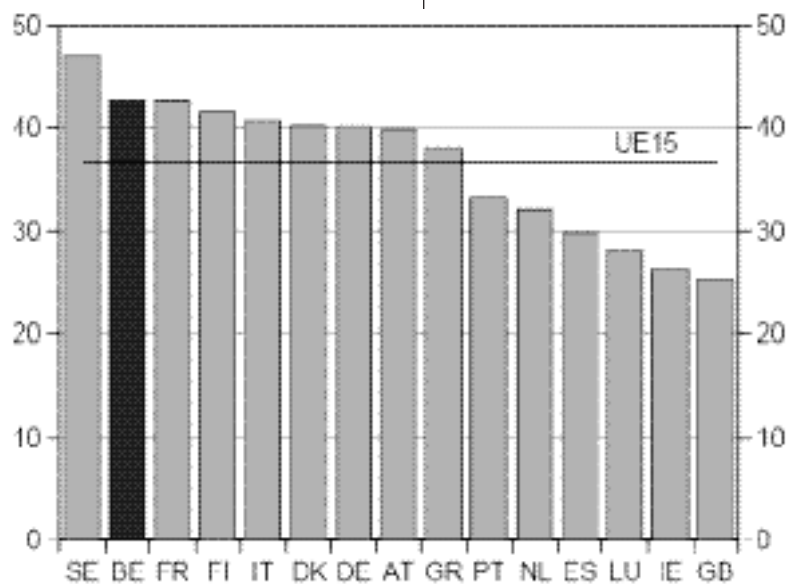
**ANNEXE 2**

Indicateurs de performance des États membres de l'Union européenne, en termes de «*Make Work Pay*», d'après les calculs du Conseil Supérieur pour l'Emploi (2005)

Graphique 1

Pression (para)fiscale globale sur le travail salarié (c'est-à-dire part des impôts sur le revenu et des cotisations sociales dans la masse salariale totale) en Belgique et dans les autres pays de l'UE en 2003 (%)

Source: Conseil Supérieur pour l'Emploi, 2005, page 82, sur base des données de la CE



Grafiek 2: Fiscale en parafiscale druk op laagbetaalde arbeid<sup>10</sup> in België en in de overige landen van de EU: recent verloop en situatie in 2003 (%)

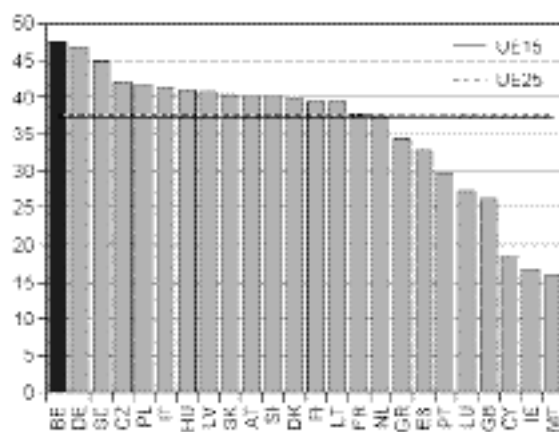
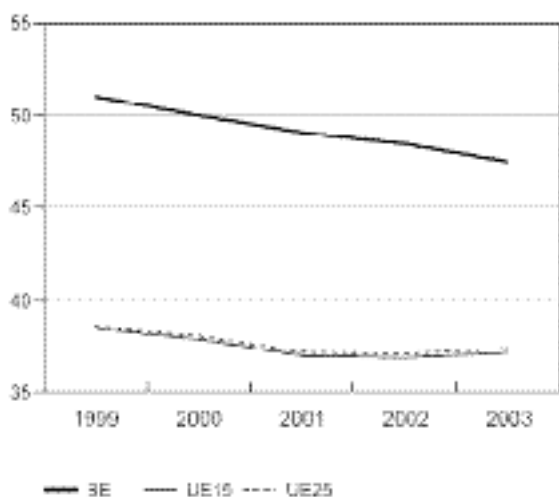
Bron: Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, 2005, bladzijde 82, op grond van de gegevens van de Europese Unie

Graphique 2: Pression fiscale et parafiscale sur le travail faiblement rémunéré<sup>11</sup> en Belgique et dans les autres pays de l'Union européenne: évolution récente et situation en 2003 (%)

Source: Conseil Supérieur pour l'Emploi, 2005, page 82, sur base des données de la Communauté européenne

*Graphique 2 : Pression fiscale et parafiscale sur le travail faiblement rémunéré<sup>11</sup> en Belgique et dans les autres pays de l'Union européenne : évolution récente et situation en 2003 (%)*

Source : Conseil Supérieur pour l'Emploi, 2005, page 82, sur base des données de la Communauté européenne

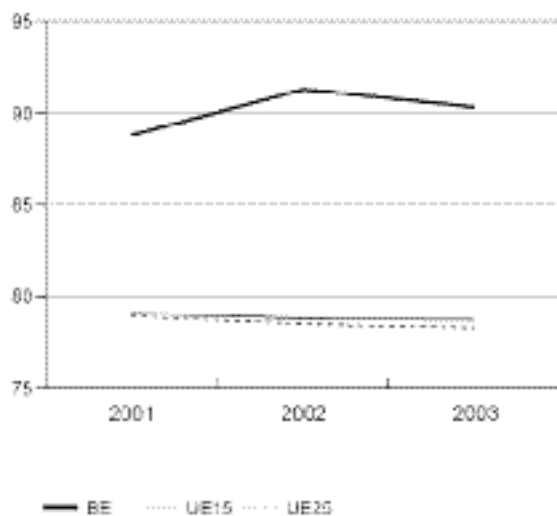


<sup>10</sup> Volgens de definitie van de EU is de fiscale en (para)fiscale druk op laagbetaalde arbeid «de inkomensbelasting plus de socialezekerheidsbijdragen (van werknemers en werkgevers) min de uitkeringen in natura, uitgedrukt in procenten van de arbeidskost voor een lage-loonverdiener (meer bepaald een éénverdiener met een loon dat 67 pct. van dat van de gemiddelde productie-arbeider bedraagt).».

<sup>11</sup> Selon la définition de la CE, la pression fiscale et parafiscale sur le travail faiblement rémunéré est «l'impôt sur le revenu augmenté des cotisations sociales (personnelles et patronales) et déduction faite des prestations en nature, le tout exprimé en pourcentage du coût salarial d'un travailleur à bas salaire (défini comme un chef de famille percevant un salaire unique qui représente 67% de celui de l'ouvrier de production moyen)».

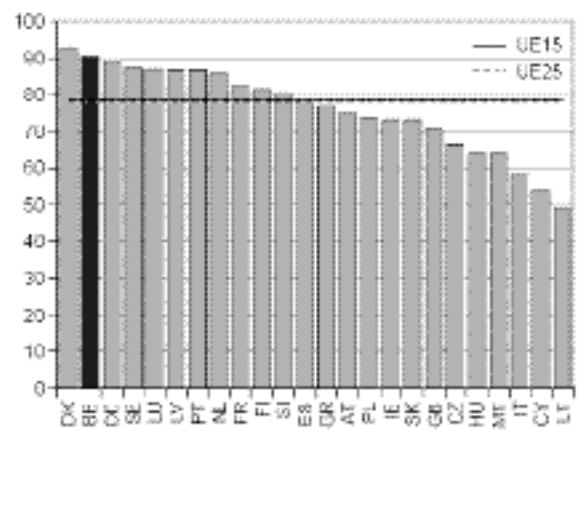
Grafiek 3: Werkloosheidsvallen<sup>11</sup> in België en in de overige landen van de EU: recent verloop en situatie in 2003 (%)

Bron: Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, 2005, bladzijde 84, op grond van de gegevens van de Europese Unie



Graphique 3: Piège du chômage<sup>12</sup> en Belgique et dans les autres pays de l'Union européenne: évolution récente et situation en 2003 (%)

Source: Conseil Supérieur pour l'Emploi, 2005, page 84, sur base des données de la Communauté européenne



<sup>11</sup> «De EC-indicator met betrekking tot de werkloosheidsval betreft de marginale effectieve aanslagvoet op een inkomen uit arbeid wanneer de overstap wordt gemaakt van werkloosheid naar (laag-betaald) werk. Deze variabele wordt gedefinieerd als één minus de ratio van de verandering in netto-inkomen ten opzichte van de verandering in bruto-inkomen, voor een alleenstaande met een loon dat 67 pct. van het gemiddelde loon van een productie-arbeider bedraagt. De werkloosheidsval is derhalve groter naargelang de indicator hoger uitvalt (dichter bij 100 pct.): een hoge waarde geeft immers aan dat een toename van het bruto-inkomen slechts leidt tot een relatief kleine toename van het netto-inkomen.» Verslag van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid (2005), blz. 84.

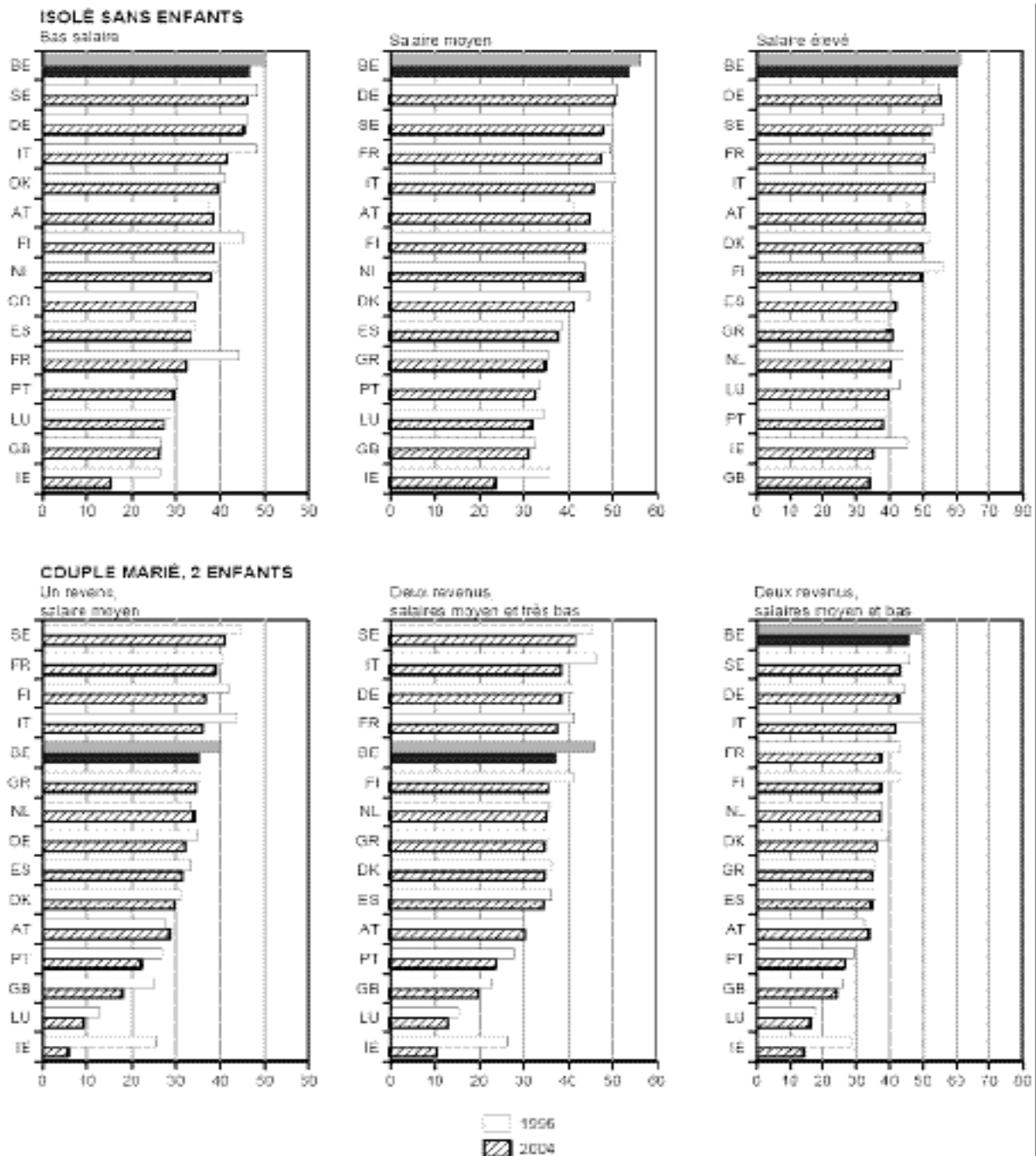
<sup>12</sup> « L'indicateur de la CE relatif au piège du chômage mesure le taux d'imposition marginal effectif sur le revenu du travail lorsque l'on passe d'une situation de chômage à un emploi (faiblement rémunéré). Cette variable est égale à 1 moins le ratio de la variation du revenu net par rapport à la variation de revenu brut, pour un isolé percevant un salaire égal à 67% du salaire moyen d'un ouvrier de production. Le piège du chômage est d'autant plus important que l'indicateur est proche de 100%: une valeur élevée indique en effet qu'une hausse du revenu brut n'entraîne qu'une hausse relativement faible du revenu net.» Rapport du Conseil Supérieur pour l'Emploi (2005), page 84.

Grafiek 6 : Loonwig<sup>12</sup> in België en in de overige landen van de EU15 in 1996 en 2004

Bron: Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, 2005, bladzijde 87, op grond van de gegevens van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO)

Graphique 4 : Coin salarial<sup>13</sup> en Belgique et dans les autres pays de l'Union européenne en 1996 et en 2004

Source: Conseil Supérieur pour l'Emploi, 2005, page 87, sur base des données de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)



<sup>12</sup> Inkomstensbelastingen en werkgevers- en werknemersbijdragen in procenten van de loonkosten.

<sup>13</sup> Impôt sur le revenu et cotisations des employeurs et des travailleurs, exprimés en pourcentage des coûts salariaux.

## WETSVOORSTEL

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In titel II, hoofdstuk IV, afdeling 3, met als opschrift «Andere uitkeringen», van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt een artikel 131*novies* ingevoegd, luidende:

«Art. 131*novies*. — § 1. Vanaf de eerste dag dat de werkloze zijn werkloosheidsuitkeringen verliest omdat hij een beroepsactiviteit als werknemer aanvat, heeft de werknemer recht op een «gewaarborgd financieel voordeel», als hij voldoet aan de volgende voorwaarden:

1° hij moet de werkloosheidsuitkering gedurende minimum drie maanden vóór de eerste dag van de aanvatting van zijn beroepsactiviteit hebben ontvangen;

2° hij moet zijn beroepsactiviteit voltijds uitoefenen.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel moet worden verstaan onder:

1° V: het bedrag van het «gewaarborgd financieel voordeel»;

2° U: het bedrag van de werkloosheidsuitkering die de gerechtigde gedurende de laatste maand vóór de aanvatting van zijn beroepsactiviteit heeft ontvangen;

3° NL: het netto op het einde van de maand ontvangen loon;

4° VG: een twaalfde van het vakantiegeld dat de werknemer op het einde van het jaar ontvangt;

5° K: de eventuele kosten inzake kinderopvang;

6° OV: het niet door de werkgever ten laste genomen deel van de eventuele kosten inzake openbaar vervoer;

7° KL: de vrijstelling inzake kijk- en luistergeld;

8° E: het specifieke voordeel voor de werklozen inzake elektriciteit en gas;

## PROPOSITON DE LOI

Article 1<sup>er</sup>

La présente proposition de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art.2

Dans la section 3, intitulée «Autres allocations», du chapitre IV, du titre II, de l'arrêté royal portant réglementation du chômage du 25 novembre 1991, il est inséré un article 131*novies*, rédigé comme suit:

«Art.131*novies*. — § 1<sup>er</sup>. Dès le premier jour où il perd ses allocations de chômage parce qu'il commence une activité professionnelle comme travailleur salarié, le travailleur a droit à une «garantie de gain financier», s'il satisfait aux conditions suivantes:

1° il doit avoir perçu l'allocation de chômage pendant 3 mois au minimum avant le premier jour où il commence son activité professionnelle;

2° son activité professionnelle doit être prestée à temps plein.

§ 2. Pour l'application du présent article, il faut entendre par:

1) G: le montant de la «garantie de gain financier»;

2) A: le montant de l'allocation de chômage perçue le dernier mois avant que le bénéficiaire n'entame son activité professionnelle;

3) S: le salaire net touché en fin du mois;

4) V: un douzième du pécule de vacance perçu par le travailleur en fin d'année;

5) F: les éventuels frais de garde des enfants;

6) T: la partie des éventuels frais de transports en commun qui n'est pas prise en charge par l'employeur;

7) R: l'exonération de redevances TV et radio;

8) E: l'avantage en électricité et en gaz spécifique pour les chômeurs ;

9° G: de vrijstelling van gemeentebelasting.

Het bedrag van het «gewaarborgd financieel voordeel» wordt verkregen door de toepassing van de volgende formule:

$$V = (1,2 \times U) - (NL + VG - E - KL - G - OV - K)$$

Om elk van de in 2° tot 9° vernoemde variabelen in de berekening van V te laten meetellen, moet de gerechtigde aan de hand van documenten het bestaan van financiële uitgaven voor elk van die variabelen bewijzen. De Koning bepaalt de voorwaarden met betrekking tot de aanvaarding van die bewijzen.

§ 3. Het recht op het «gewaarborgd financieel voordeel» is uitsluitend geldig gedurende twee jaar, te rekenen van de eerste dag van de aanvatting van de beroepsactiviteit.

Het derde jaar zal de gerechtigde maar een bedrag ontvangen gelijk aan  $V \times 2/3$ .

Het vierde jaar zal de gerechtigde maar een bedrag ontvangen gelijk aan  $V/3$ .».

#### Art. 3

De Koning is gemachtigd om de bij deze wet gewijzigde bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 25 november 1991 te wijzigen.

#### Art. 4

Artikel 3 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, waarvan de huidige tekst het eerste lid wordt, wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

«Wie recht heeft op het in titel I, hoofdstuk II, afdeling 3, bedoelde «gewaarborgd financieel voordeel», moet niet aan de in de punten 4° en 5°, van het eerste lid van dit artikel vermelde voorwaarden voldoen.».

#### Art. 5

In dezelfde wet wordt in titel I, hoofdstuk II, een afdeling 3, bestaande uit artikel 13*bis*, ingevoegd, luidende:

9) C: l'exonération de taxes communales.

Le montant de la «garantie de gain financier» est obtenu par l'application de la formule suivante :

$$G = (1,2 \times A) - (S + V - E - R - C - T - F)$$

Pour que chacune des variables nommées ci-dessus de 2° à 9° soient prises en compte dans le calcul de G, le bénéficiaire devra établir, documents à l'appui, l'existence de chacune de ces variables. Le Roi détermine les conditions d'acceptation des preuves fournies.

§ 3. Le droit à la «garantie de gain financier» est valable uniquement deux ans à partir du premier jour où la personne a commencé son activité professionnelle.

La troisième année, la personne ne percevra plus qu'un montant égal à  $(GX2)/3$ .

La quatrième année, le travailleur ne percevra plus qu'un montant égal à  $G/3$ .».

#### Art. 3

Le Roi est habilité à modifier les dispositions de l'arrêté précité du 25 novembre 1991, modifiées par la présente loi.

#### Art. 4

L'article 3 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, dont le texte actuel formera l'alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par un second alinéa, rédigé comme suit:

«La personne bénéficiant de la «garantie de gain financier» visée à la section 3 du chapitre II du titre 1<sup>er</sup>, ne doit pas remplir les conditions des points 4° et 5° du premier alinéa, du présent article.»

#### Art. 5

Dans la même loi du 26 mai 2002, il est inséré une section 3 au chapitre II du titre 1<sup>er</sup>, comprenant un article 13*bis*, rédigée comme suit:



## «Afdeling 3: Het gewaarborgd financieel voordeel

Art. 13bis. — Wie conform artikel 10 en artikel 12 recht had op het leefloon en dat recht heeft verloren omdat hij een beroepsactiviteit als werknemer heeft aangevat, heeft recht op een «gewaarborgd financieel voordeel», als hij voldoet aan de volgende voorwaarden:

1° hij moet het leefloon gedurende minimum drie maanden vóór de eerste dag van de aanvatting van de beroepsactiviteit hebben ontvangen;

2° hij moet zijn beroepsactiviteit voltijds uitoefenen.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel moet worden verstaan onder:

1° V: het bedrag van het «gewaarborgd financieel voordeel»;

2° NL: het netto op het einde van de maand ontvangen loon;

3° VG: een twaalfde van het vakantiegeld dat de werknemer op het einde van het jaar ontvangt;

4° K: de eventuele kosten inzake kinderopvang;

5° OV: het niet door de werkgever ten laste genomen deel van de eventuele kosten inzake openbaar vervoer;

6° U: het bedrag van het leefloon dat de gerechtigde gedurende de laatste maand vóór de aanvatting van zijn beroepsactiviteit heeft ontvangen;

7° KL: de vrijstelling inzake kijk- en luistergeld;

8° E: het specifieke voordeel voor de leefloners inzake elektriciteit en gas;

9° G: de vrijstelling van gemeentebelasting.

Het bedrag van het «gewaarborgd financieel voordeel» wordt verkregen door de toepassing van de volgende formule:

$$V = (1,2 \times U) - (NL + VG - E - KL - G - OV - K)$$

Om elk van de in 2° tot 9° vernoemde variabelen in de berekening van V te laten meetellen, moet de gerechtigde aan de hand van documenten het bestaan van

## «Section 3: La garantie de gain financier

Art. 13bis. — § 1<sup>er</sup>. La personne qui bénéficiait du revenu d'intégration sociale, conformément à l'article 10 et à l'article 12, et qui a perdu ce revenu parce qu'elle a entamé une activité professionnelle comme travailleur salarié, a droit à une 'garantie de gain financier', si elle satisfait aux conditions suivantes:

1° la personne concernée doit avoir perçu le revenu d'intégration sociale pendant 3 mois au minimum avant le premier jour où elle a commencé son activité professionnelle;

2° son activité professionnelle doit être prestée à temps plein.

§ 2. Pour l'application du présent article, il faut entendre par:

1) G: le montant de la «garantie de gain financier»;

2) S: le salaire net touché en fin du mois;

3) V: un douzième du pécule de vacance perçu par le travailleur en fin d'année;

4) F: les éventuels frais de garde des enfants;

5) T: la partie des éventuels frais de transports en commun qui n'est pas prise en charge par l'employeur;

6) A: le montant du revenu d'intégration sociale perçu le dernier mois précédant le premier jour de l'activité professionnelle;

7) R: l'exonération des redevances TV et radio;

8) E: l'avantage en électricité et en gaz spécifique pour les allocataires sociaux;

9) C: l'exonération des taxes communales.

Le montant de la «garantie de gain financier» est obtenu par l'application de la formule suivante :

$$G = (1,2 \times A) - (S + V - E - R - C - T - F)$$

Pour que chacune des variables nommées ci-dessus de 2° à 9° soient prises en compte dans le calcul de G, le bénéficiaire devra établir, documents à l'appui, l'exis-

financiële uitgaven voor elk van die variabelen bewijzen. De Koning bepaalt de voorwaarden met betrekking tot de aanvaarding van die bewijzen.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere regels door middel waarvan de gerechtigden het gewaarborgd financieel voordeel van het centrum ontvangen.

§ 4. Het recht op het «gewaarborgd financieel voordeel» is uitsluitend geldig gedurende twee jaar, te rekenen van de eerste dag van de aanvatting van de beroepsactiviteit.

Het derde jaar zal de gerechtigde maar een bedrag ontvangen gelijk aan  $V \times 2/3$ .

Het vierde jaar zal de gerechtigde maar een bedrag ontvangen gelijk aan  $V/3$ .».

#### Art. 6

In titel II, hoofdstuk VI, met als opschrift «Staatstoe-lage», afdeling 4, met als opschrift «Andere verhoogde toelagen», van dezelfde wet wordt een artikel 43*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 43*bis*. — Het centrum ontvangt een toelage ten belope van 100% van het bedrag van het met toepas-sing van artikel 13*bis* verleende gewaarborgd financieel voordeel.».

16 november 2007

tence de chacune de ces variables. Le Roi détermine les conditions d'acceptation des preuves fournies.

§ 3. Le Roi détermine les modalités par lesquelles les bénéficiaires reçoivent la garantie de gain financier du centre.

§ 4. Le droit à la «garantie de gain financier» est va-lable uniquement deux ans à partir du premier jour où la personne a commencé son activité professionnelle.

La troisième année, la personne ne percevra plus qu'un montant égal à  $(GX2)/3$ .

La quatrième année, le travailleur ne percevra plus qu'un montant égal à  $G/3$ .».

#### Art. 6

À la section 4, intitulée «Autres subventions majo-rées», du chapitre VI intitulé «De la subvention de l'État» du titre II de la même loi, il est inséré un article 43*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 43*bis*. — Une subvention est due au centre à hauteur de 100% du montant de la garantie de gain financier, octroyée en application de l'article 13*bis*.».

16 novembre 2007

Brigitte WIAUX (cdH)  
Melchior WATHELET (cdH)  
Joëlle MILQUET (cdH)  
Maxime PRÉVOT (cdH)  
Véronique SALVI (cdH)

## BASISTEKST

WET BETREFFENDE VAN 26 MEI 2002 HET RECHT  
OP MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

**Art. 3** Om het recht op maatschappelijke integratie te kunnen genieten, moet de persoon tegelijkertijd en onverminderd de bijzondere voorwaarden die bij deze wet worden gesteld :

1° zijn werkelijke verblijfplaats in België hebben in de door de Koning te bepalen zin;

2° meerderjarig zijn of hiermee gelijkgesteld zijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet;

3° behoren tot één van de volgende categorieën van personen:

- hetzij de Belgische nationaliteit bezitten;
- hetzij het voordeel genieten van de toepassing van de verordening (EEG) nr. 1612/68 van 15 oktober 1968 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap;
- hetzij als vreemdeling ingeschreven zijn in het bevolkingsregister;
- hetzij staatloos zijn en onder de toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New-York op 28 september 1954 en goedgekeurd bij de wet van 12 mei 1960;
- hetzij vluchteling zijn in de zin van artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

4° niet over toereikende bestaansmiddelen beschikken, noch er aanspraak kunnen op maken, noch in staat zijn deze hetzij door eigen inspanningen, hetzij op een andere manier te verwerven. Het centrum berekent de bestaansmiddelen van de persoon overeenkomstig de bepalingen van titel II, hoofdstuk II;

5° werkbereid zijn, tenzij dit om gezondheids- of billijkheidsredenen niet mogelijk is;

6° zijn rechten laten gelden op uitkeringen die hij kan genieten krachtens de Belgische of buitenlandse sociale wetgeving.

## BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

WET BETREFFENDE VAN 26 MEI 2002 HET RECHT  
OP MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

**Art. 3** Om het recht op maatschappelijke integratie te kunnen genieten, moet de persoon tegelijkertijd en onverminderd de bijzondere voorwaarden die bij deze wet worden gesteld :

1° zijn werkelijke verblijfplaats in België hebben in de door de Koning te bepalen zin;

2° meerderjarig zijn of hiermee gelijkgesteld zijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet;

3° behoren tot één van de volgende categorieën van personen:

- hetzij de Belgische nationaliteit bezitten;
- hetzij het voordeel genieten van de toepassing van de verordening (EEG) nr. 1612/68 van 15 oktober 1968 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap;
- hetzij als vreemdeling ingeschreven zijn in het bevolkingsregister;
- hetzij staatloos zijn en onder de toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New-York op 28 september 1954 en goedgekeurd bij de wet van 12 mei 1960;
- hetzij vluchteling zijn in de zin van artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

4° niet over toereikende bestaansmiddelen beschikken, noch er aanspraak kunnen op maken, noch in staat zijn deze hetzij door eigen inspanningen, hetzij op een andere manier te verwerven. Het centrum berekent de bestaansmiddelen van de persoon overeenkomstig de bepalingen van titel II, hoofdstuk II;

5° werkbereid zijn, tenzij dit om gezondheids- of billijkheidsredenen niet mogelijk is;

6° zijn rechten laten gelden op uitkeringen die hij kan genieten krachtens de Belgische of buitenlandse sociale wetgeving.

**Wie recht heeft op het in titel I, hoofdstuk II, afdeling 3, bedoelde «gewaarborgd financieel voordeel», moet niet aan de in de punten 4° en 5°, van het eerste lid dit artikel vermelde voorwaarden voldoen.**

## TEXTE DE BASE

**LOI DU 26 MAI 2002 CONCERNANT LE DROIT À L'INTÉGRATION SOCIALE**

**Art. 3** Pour pouvoir bénéficier du droit à l'intégration sociale, la personne doit simultanément et sans préjudice des conditions spécifiques prévues par cette loi :

1° avoir sa résidence effective en Belgique, dans le sens à déterminer par le Roi;

2° être majeure ou assimilée à une personne majeure en application des dispositions de la présente loi;

3° appartenir à une des catégories de personnes suivantes:

- soit posséder la nationalité belge;
- soit bénéficier de l'application du règlement (CEE) n° 1612/68 du 15 octobre 1968 du Conseil des Communautés européennes relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté;

- soit être inscrite comme étranger au registre de la population;

- soit être un apatride et tomber sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New-York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;

- soit être un réfugié au sens de l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

4° ne pas disposer de ressources suffisantes, ni pouvoir y prétendre ni être en mesure de se les procurer, soit par ses efforts personnels, soit par d'autres moyens. Le centre calcule les ressources de la personne conformément aux dispositions du titre II, chapitre II;

5° être disposée à travailler, à moins que des raisons de santé ou d'équité l'en empêchent.

6° faire valoir ses droits aux prestations dont elle peut bénéficier en vertu de la législation sociale belge et étrangère.

## TEXTE DE BASE

**LOI DU 26 MAI 2002 CONCERNANT LE DROIT À L'INTÉGRATION SOCIALE**

**Art. 3** Pour pouvoir bénéficier du droit à l'intégration sociale, la personne doit simultanément et sans préjudice des conditions spécifiques prévues par cette loi :

1° avoir sa résidence effective en Belgique, dans le sens à déterminer par le Roi;

2° être majeure ou assimilée à une personne majeure en application des dispositions de la présente loi;

3° appartenir à une des catégories de personnes suivantes:

- soit posséder la nationalité belge;
- soit bénéficier de l'application du règlement (CEE) n° 1612/68 du 15 octobre 1968 du Conseil des Communautés européennes relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté;

- soit être inscrite comme étranger au registre de la population;

- soit être un apatride et tomber sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New-York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;

- soit être un réfugié au sens de l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

4° ne pas disposer de ressources suffisantes, ni pouvoir y prétendre ni être en mesure de se les procurer, soit par ses efforts personnels, soit par d'autres moyens. Le centre calcule les ressources de la personne conformément aux dispositions du titre II, chapitre II;

5° être disposée à travailler, à moins que des raisons de santé ou d'équité l'en empêchent.

6° faire valoir ses droits aux prestations dont elle peut bénéficier en vertu de la législation sociale belge et étrangère.

**La personne bénéficiant de la «garantie de gain financier» visée à la section 3 du chapitre II du titre 1<sup>er</sup>, ne doit pas remplir les conditions des points 4° et 5° du premier alinéa du présent article.**